Den Europæiske Unions

Tidende

ISSN 1725-2520

L 147

46. årgang

14. juni 2003

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EF) nr. 1013/2003 af 13. juni 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 1

Kommissionens forordning (EF) nr. 1014/2003 af 13. juni 2003 om fastsættelse af mindstesalgspriserne for smør og maksimumsstøttebeløbene for fløde, smør og koncentreret smør med henblik på den 121. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97 3

Kommissionens forordning (EF) nr. 1015/2003 af 13. juni 2003 om fastsættelse af maksimumsopkøbspriser for smør i forbindelse med den 74. licitation, der gennemføres i henhold til den i forordning (EF) nr. 2771/1999 omhandlede løbende licitation 5

Kommissionens forordning (EF) nr. 1016/2003 af 13. juni 2003 om fastsættelse af maksimumsstøtten for koncentreret smør for den 293. særlige licitation, der foretages i forbindelse med den i forordning (EØF) nr. 429/90 fastsatte løbende licitation 6

Kommissionens forordning (EF) nr. 1017/2003 af 13. juni 2003 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris B til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1898/2002 omhandlede licitation 7

Kommissionens forordning (EF) nr. 1018/2003 af 13. juni 2003 om bud for udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande, indgivet inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1896/2002 omhandlede licitation 8

Kommissionens forordning (EF) nr. 1019/2003 af 13. juni 2003 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelkornet ris og sleben langkornet ris A til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1897/2002 omhandlede licitation 9

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1020/2003 af 13. juni 2003 om tarifering af visse varer i den kombinerede nomenklatur** 10

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Indhold (fortsat)

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1021/2003 af 13. juni 2003 om tarifering af visse varer i den kombinerede nomenklatur** 12

Kommissionens forordning (EF) nr. 1022/2003 af 13. juni 2003 om fastsættelse af importtold for korn 14

Domstolen

★ **Ændring af Domstolens procesreglement som følge af Nice-traktatens ikrafttrædelse** 17

Retten i Første Instans

★ **Ændringer i procesreglementet for Retten i Første Instans som følge af Nice-traktatens ikrafttrædelse** 22

II *Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Europa-Parlamentet og Rådet

2003/429/EF:

★ **Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse af 19. maj 2003 om tilpasning af de finansielle overslag under hensyn til udvidelsen** 25

2003/430/EF:

★ **Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse af 19. maj 2003 om revision af de finansielle overslag** 31

Rådet

2003/431/EF:

★ **Rådets afgørelse af 11. juni 2003 om undertegnelse på Fællesskabets vegne og foreløbig anvendelse af aftalen i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Mauritius om fiskeri ud for Mauritius' kyst, for perioden 3. december 2002 til 2. december 2003** 38

Aftale i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Mauritius om fiskeri ud for Mauritius' kyst, for perioden 3. december 2002 til 2. december 2003 40

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union

★ **Rådets afgørelse 2003/432/FUSP af 12. juni 2003 om iværksættelse af Den Europæiske Unions militæroperation i Den Demokratiske Republik Congo** 42

DA

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1013/2003
af 13. juni 2003
om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ([1]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 ([2]), særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

(2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. juni 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 2003.

På Kommissionens vegne

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generaldirektør for landbrug

([1]) EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.
([2]) EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. juni 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode [1]	Fast importværdi
0702 00 00	052	78,9
	096	52,4
	999	65,7
0707 00 05	052	104,6
	628	143,3
	999	124,0
0709 90 70	052	82,6
	999	82,6
0805 50 10	382	57,7
	388	58,8
	528	59,0
	999	58,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	82,0
	400	96,6
	508	82,1
	512	71,2
	524	63,7
	528	68,4
	720	102,7
	800	224,9
	804	103,2
	999	99,4
0809 10 00	052	171,4
	999	171,4
0809 20 95	052	341,0
	064	261,1
	068	156,6
	400	276,9
	999	258,9
0809 30 10, 0809 30 90	052	115,0
	999	115,0
0809 40 05	052	134,1
	999	134,1

[1] Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1014/2003

af 13. juni 2003

om fastsættelse af mindstesalgspriserne for smør og maksimumsstøttebeløbene for fløde, smør og koncentreret smør med henblik på den 121. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 509/2002 [2], særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ifølge Kommissionens forordning (EF) nr. 2571/97 af 15. december 1997 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 635/2000 [4], sælger interventionsorganerne ved licitation visse mængder smør, de ligger inde med, og yder støtte til fløde, smør og koncentreret smør. I artikel 18 i nævnte forordning er det fastsat, at der på grundlag af de ved hver særlig licitation indkomne bud fastsættes en mindstesalgspris for smør samt et maksimumsstøttebeløb for fløde, smør og koncentreret smør, der kan differentieres efter anvendelsesformålet, smørrets fedtindhold og den valgte fremgangsmåde, eller det besluttes, at licitationen skal være uden virkning. Størrelsen af forarbejdningssikkerheden skal følgelig fastlægges.

(2) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 121. særlige licitation i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97, fastsættes mindstesalgspriserne, maksimumsstøttebeløbene samt forarbejdningssikkerhederne som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. juni 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.
[2] EFT L 79 af 22.3.2002, s. 15.
[3] EFT L 350 af 20.12.1997, s. 3.
[4] EFT L 76 af 25.3.2000, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. juni 2003 om fastsættelse af mindstesalgspriserne for smør og maksimumsstøttebeløbene for fløde, smør og koncentreret smør med henblik på den 121. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97

(EUR/100 kg)

Formel			A		B	
Valgt fremgangsmåde			Med røbestoffer	Uden røbestoffer	Med røbestoffer	Uden røbestoffer
Mindste salgspris	Smør ≥ 82 %	Til det ubehandlede smør	—	—	—	—
		Koncentreret	—	—	—	—
Forarbejdningssikkerhed		Til det ubehandlede smør	—	—	—	—
		Koncentreret	—	—	—	—
Maksimumsstøttebeløb	Smør ≥ 82 %		85	81	85	81
	Smør < 82 %		83	79	—	79
	Koncentreret smør		105	101	105	101
	Fløde		—	—	36	34
Forarbejdningssikkerhed	Smør		94	—	94	—
	Koncentreret smør		116	—	116	—
	Fløde		—	—	40	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1015/2003

af 13. juni 2003

om fastsættelse af maksimumsopkøbspriser for smør i forbindelse med den 74. licitation, der gennemføres i henhold til den i forordning (EF) nr. 2771/1999 omhandlede løbende licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 509/2002 [2], særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ifølge artikel 13 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2771/1999 af 16. december 1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår interventionsforanstaltninger på markedet for fløde og smør [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 359/2003 [4], fastsættes der i betragtning af de bud, der modtages for hver licitation, en maksimumsopkøbspris ud fra den gældende interventionspris, eller det besluttes ikke at tage licitationen til følge.

(2) På grundlag af de bud, der modtages, bør maksimumsopkøbsprisen fastsættes til det ovenfor nævnte niveau.

(3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forbindelse med den 74. licitation, der gennemføres i henhold til forordning (EF) nr. 2771/1999, og for hvilken fristen for indgivelse af bud udløber den 10. juni 2003 fastsættes maksimumsopkøbsprisen til 295,38 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. juni 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.
[2] EFT L 79 af 22.3.2002, s. 15.
[3] EFT L 333 af 24.12.1999, s. 11.
[4] EUT L 53 af 28.2.2003, s. 17.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1016/2003

af 13. juni 2003

om fastsættelse af maksimumsstøtten for koncentreret smør for den 293. særlige licitation, der foretages i forbindelse med den i forordning (EØF) nr. 429/90 fastsatte løbende licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 509/2002 [2], særlig 10, og

ud fra følgende betragtninger

(1) I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 429/90 af 20. februar 1990 om støtte ved licitation til koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 124/1999 [4], afholder interventionsorganerne en løbende licitation for ydelse af støtte til koncentreret smør. I artikel 6 i nævnte forordning er det fastsat, at der under hensyntagen til de ved hver særlig licitation indkomne bud fastsættes en maksimumsstøtte for koncentreret smør med et indhold af fedtstof på mindst 96 %, eller det besluttes ikke at tage licitationen til følge. Størrelsen af destinationssikkerheden bør fastsættes i overensstemmelse hermed.

(2) Med henblik på de bud, der er afgivet, bør maksimumsstøtten fastsættes på nedennævnte niveau, og destinationssikkerheden bør fastsættes i overensstemmelse hermed.

(3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 293. særlige licitation i forbindelse med den i forordning (EØF) nr. 429/90 fastsatte løbende licitation fastsættes maksimumsstøtten samt destinationssikkerheden således:

— maksimumsstøtten: 105 EUR/100 kg

— destinationssikkerheden: 116 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. juni 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.
[2] EFT L 79 af 22.3.2002, s. 15.
[3] EFT L 45 af 21.2.1990, s. 8.
[4] EFT L 16 af 21.1.1999, s. 19.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1017/2003

af 13. juni 2003

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris B til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1898/2002 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ([1]), senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ([2]), særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1898/2002 ([3]) blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.

(2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ([4]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1948/2002 ([5]), kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris B til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 9. til den 12. juni 2003, til 295,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1898/2002 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. juni 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

([1]) EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.
([2]) EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.
([3]) EFT L 287 af 25.10.2002, s. 11.
([4]) EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.
([5]) EFT L 299 af 1.11.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1018/2003

af 13. juni 2003

om bud for udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande, indgivet inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1896/2002 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ([1]), senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ([2]), særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1896/2002 ([3]), blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.

(2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ([4]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1948/2002 ([5]), kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 beslutte, at licitationen skal være uden virkning.

(3) Under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 bør der ikke fastsættes nogen maksimumsrestitution.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De bud, der er indgivet fra den 9. til den 12. juni 2003 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1896/2002 omhandlede licitation over restitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande, skal være uden virkning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. juni 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

([1]) EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.
([2]) EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.
([3]) EFT L 287 af 25.10.2002, s. 5.
([4]) EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.
([5]) EFT L 299 af 1.11.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1019/2003

af 13. juni 2003

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelkornet ris og sleben langkornet ris A til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1897/2002 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ([1]), senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ([2]), særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1897/2002 ([3]) blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.

(2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ([4]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1948/2002 ([5]), kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelkornet ris og sleben langkornet ris A til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 9. til den 12. juni 2003, til 138,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1897/2002 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. juni 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

([1]) EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.
([2]) EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.
([3]) EFT L 287 af 25.10.2002, s. 8.
([4]) EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.
([5]) EFT L 299 af 1.11.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1020/2003
af 13. juni 2003
om tarifering af visse varer i den kombinerede nomenklatur

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif ([1]), senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2176/2002 ([2]), særlig artikel 9, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) For at sikre en ensartet anvendelse af den kombinerede nomenklatur, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr 2658/87, bør der vedtages bestemmelser vedrørende tariferingen af de i bilaget omhandlede varer.

(2) Forordning (EØF) nr. 2658/87 har fastsat almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur. Disse bestemmelser finder også anvendelse ved fortolkningen af enhver anden nomenklatur, der helt eller delvist er baseret på den kombinerede nomenklatur, eller som tilføjer yderligere underopdelinger, og som er fastlagt på grundlag af specifikke fællesskabsregler med henblik på anvendelsen af tarifmæssige eller andre foranstaltninger vedrørende samhandelen med varer.

(3) Ved anvendelse af nævnte almindelige tariferingsbestemmelser skal de varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget til denne forordning, tariferes i de i kolonne 2 nævnte KN-koder i henhold til de begrundelser, der er anført i kolonne 3.

(4) Med forbehold af de foranstaltninger, der er i kraft i Fællesskabet, med hensyn til ordningen med dobbeltkontrol og forudgående og efterfølgende fællesskabstilsyn ved indførsel af tekstilvarer til Fællesskabet er det hensigtsmæssigt at fastlægge, at bindende tariferingsoplysninger, der er meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder vedrørende tarifering af varer i den kombinerede nomenklatur, og som ikke er i overensstemmelse med denne forordning, fortsat kan påberåbes af indehaveren i et tidsrum på 60 dage i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks ([3]), senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2700/2000 ([4]).

(5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget, tariferes i den kombinerede nomenklatur i de i kolonne 2 i skemaet nævnte KN-koder.

Artikel 2

Med forbehold af de foranstaltninger, der er i kraft i Fællesskabet med hensyn til ordningen med dobbelt kontrol og forudgående eller efterfølgende fællesskabstilsyn ved indførsel af tekstilvarer til Fællesskabet, kan bindende tariferingsoplysninger, der er meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder, og som ikke er i overensstemmelse med fællesskabsretten fastsat i denne forordning, fortsat påberåbes i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 2913/92 i et tidsrum på 60 dage.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 2003.

På Kommissionens vegne

Frederik BOLKESTEIN

Medlem af Kommissionen

([1]) EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1.
([2]) EFT L 331 af 7.12.2002, s. 3.
([3]) EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.
([4]) EFT L 311 af 12.12.2000, s. 17.

BILAG

Varebeskrivelse	Tarifering KN-kode	Begrundelse
(1)	(2)	(3)
Syet, ensfarvet, vaskbart overtræk (mål ca. 73 cm x 42 cm), fremstillet af et flere-lags vatteret tekstilprodukt, hvis ydre lag består af et tekstilstof (65 % polyester, 25 % bomuld og 10 % polypropylen), et mellemlag af vat og et indre lag af ensfarvet fiberdug (100 % polypropylen). Varen er forsynet med lynlås, der muliggør fyldning. (Hovedpudebetræk) (Se fotografi nr. 627) (*)	6302 32 90	Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, bestemmelse 2.A og 7 til afsnit XI, underpositionsbestemmelse 2.A til afsnit XI, bestemmelse 1 til kapitel 63 og teksten til KN-kode 6302, 6302 32 og 6302 32 90. Det flerlags vatterede tekstilprodukt er konfektioneret af en vare henhørende under pos. 5811. Se også de forklarende bemærkninger til det harmoniserede system under pos. 5811. Artiklen anses som sengelinned i henhold til pos. 6302. Se også de forklarende bemærkninger til det harmoniserede system under pos. 6302 1), der omfatter hovedpudebetræk under pos. 6302. Tarifering under pos. 9404 (sengeudstyr) er udelukket, eftersom denne artikel hverken er vatteret eller opfyldt med et eller andet materiale. Se også de forklarende bemærkninger til det harmoniserede system under pos. 9404 B. Endvidere er hovedpudebetræk i henhold til de forklarende bemærkninger til det harmoniserede system under pos. 9404 e), udelukket fra denne pos., og henføres under pos. 6302.

(*) Fotografierne er udelukkende vejledende.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1021/2003
af 13. juni 2003
om tarifering af visse varer i den kombinerede nomenklatur

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif ([1]), senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2176/2002 ([2]), særlig artikel 9, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) For at sikre en ensartet anvendelse af den kombinerede nomenklatur, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 2658/87, bør der vedtages bestemmelser vedrørende tariferingen af de i bilaget omhandlede varer.

(2) Forordning (EØF) nr. 2658/87 har fastsat almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur. De nævnte bestemmelser gælder også delvis eller eventuelt med tilføjelse af underopdelinger og er fastlagt ved specifikke fællesskabsforskrifter med henblik på anvendelse af toldmæssige eller andre foranstaltninger i samhandelen med varer.

(3) Ved anvendelse af nævnte almindelige tariferingsbestemmelser skal de varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget til denne forordning, tariferes i de i kolonne 2 nævnte KN-koder i henhold til de begrundelser, der er anført i kolonne 3.

(4) Det er hensigtsmæssigt, at bindende tariferingsoplysninger, der er meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder i forbindelse med tarifering af varer i den kombinerede nomenklatur, og som ikke er i overensstemmelse med fællesskabsretten fastsat i denne forordning, fortsat kan påberåbes af modtageren i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks ([3]), senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2700/2000 ([4]), i et tidsrum på tre måneder.

(5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget, tariferes i den kombinerede nomenklatur i de i kolonne 2 i skemaet nævnte KN-koder.

Artikel 2

Bindende tariferingsoplysninger meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder, som ikke er i overensstemmelse med fællesskabsretten fastsat i denne forordning, kan fortsat påberåbes i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 2913/92 i et tidsrum på tre måneder.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 2003.

På Kommissionens vegne

Frederik BOLKESTEIN

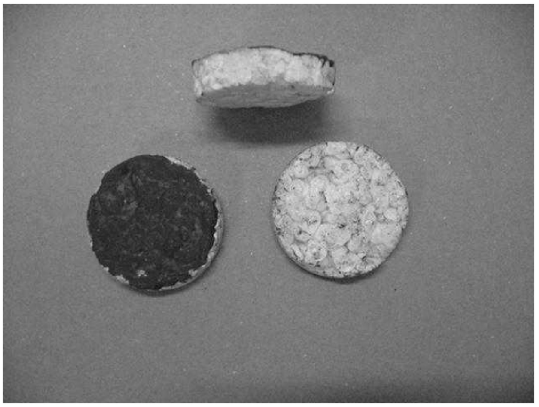
Medlem af Kommissionen

([1]) EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1.
([2]) EFT L 331 af 7.12.2002, s. 3.
([3]) EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.
([4]) EFT L 311 af 12.12.2000, s. 17.

BILAG

Varebeskrivelse	Tarifering KN-kode	Begrundelse
(1)	(2)	(3)
Produkt i form af skiver (ca. 4,5 cm i diameter og ca. 1 cm tykke) fremstillet af ekspanderet ris, hvor den ene side er dækket af et tyndt (ca. 0,5 mm) lag mørkebrun glasur, der indeholder mindre end 0,4 vægtprocent kakao. Produktet indeholder også sukker, vegetabilsk fedt, skummetmælkspulver, pulver af delvis skummet fløde, vallepulver, johannesbrødpulver, sojabønnelecithin, farve- og smagsstoffer. Det er emballeret i detailsalgspakninger. (Se foto) (*)	1904 10 30	Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 vedrørende fortolkningen af den kombinerede nomenklatur, bestemmelse 1 til kapitel 18, bestemmelse 3 til kapitel 19 og teksten til KN-kode 1904, 1904 10 og 1904 10 30. Produktet indeholder i henhold til bestemmelse 3 til kapitel 19 mindre end 6 vægtprocent kakao, beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag (se også de forklarende bemærkninger til det harmoniserede system, kapitel 19, almindelige bemærkninger). Det kan ikke betragtes som et tilberedt næringsmiddel overtrukket med chokolade under pos. 1806, jf. bestemmelse 3 til kapitel 19 (se de forklarende bemærkninger til det harmoniserede system, kapitel 18, almindelige bemærkninger, undtagelse d)). Da produktet fremstilles ved ekspandering af korn og ikke er omfattet af nogen anden position i nomenklaturen, opfylder det betingelserne for tarifering i pos. 1904 (se de forklarende bemærkninger til det harmoniserede system, pos. 1904, afsnit A).

(*) Fotografierne er udelukkende vejledende.



KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1022/2003
af 13. juni 2003
om fastsættelse af importtold for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000 [2],

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1900/2002 [4], særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1766/92 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves toldsatserne i den fælles toldtarif for de produkter, der er omhandlet i artikel 10, stk. 2. I nævnte forordning er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, forhøjet med 55 % og med fradrag af cif-importprisen for den pågældende sending. Dog kan tolden ikke overstige toldsatsen i den fælles toldtarif.

(2) I henhold til artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1766/92 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet.

(3) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn.

(4) Importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft. Den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke foreligger nogen notering for den i bilag II til forordning (EF) nr. 1249/96 omhandlede referencebørs i de to uger forud for den næste periodiske fastsættelse.

(5) For at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de repræsentative markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden, for så vidt angår de flydende valutaer.

(6) Anvendelsen af forordning (EF) nr. 1249/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for korn som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. juni 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 2003.

På Kommissionens vegne

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generaldirektør for landbrug

---

[1] EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.
[2] EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.
[3] EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125.
[4] EFT L 287 af 25.10.2002, s. 15.

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel [1] (EUR/ton)
1001 10 00	Hård hvede af god kvalitet	0,00
	af middelgod kvalitet	0,00
	af ringe kvalitet	9,22
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	10,48
ex 1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd [2]	10,48
1002 00 00	Rug	42,58
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	57,79
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd [3]	57,79
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	42,58

[1] For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:
— 3 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller
— 2 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvøs Atlanterhavskyst.

[2] Importøren opnår en fast nedsættelse på 14 EUR/ton.

[3] Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 EUR/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden

(perioden 30.5.2003 til 12.6.2003)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	middelgod kvalitet (*)	ringe kvalitet (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	112,05	80,62	161,71 (***)	151,71 (***)	131,71 (***)	98,34 (***)
Præmie for Golfen (EUR/t)	—	12,16	—	—	—	—
Præmie for The Great Lakes (EUR/t)	18,40	—	—	—	—	—

(*) Negativ præmie på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96).
(**) Negativ præmie på 30 EUR/t (artikel 3 i forordning (EF) nr. 2378/2002).
(***) Fob Duluth.

2. Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf-Rotterdam: 16,55 EUR/t; The Great Lakes-Rotterdam: 26,19 EUR/t.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

DOMSTOLEN

ÆNDRING AF DOMSTOLENS PROCESREGLEMENT SOM FØLGE AF NICE-TRAKTATENS IKRAFTTRÆDELSE

DOMSTOLEN HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 223, stk. 6,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 139, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Nice-traktaten, som ændrer traktaten om Den Europæiske Union, traktaterne om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber og visse tilknyttede retsakter, har medført visse ændringer af EF-traktatens og Euratom-traktatens bestemmelser vedrørende Domstolen og har erstattet de protokoller vedrørende statutten for Domstolen, der var knyttet som bilag til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, med en ny protokol vedrørende statutten for Domstolen, knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union, traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab.

(2) EF-traktatens artikel 221 og Euratom-traktatens artikel 137, som ændret, bestemmer, at Domstolen sættes i afdelinger, i den store afdeling eller i givet fald i plenum, og artikel 16 i den nye protokol vedrørende statutten for Domstolen fastlægger sammensætningen af afdelingerne og af den store afdeling. Der bør tages højde for disse nye dommerkollegier i reglementets bestemmelser, og der bør fastsættes nærmere bestemmelser om henvisning af sager til dommerkollegierne og om deres sammensætning i hver enkelt sag.

(3) EF-traktatens artikel 222 og Euratom-traktatens artikel 138, som ændret, samt artikel 20 i den nye protokol vedrørende statutten for Domstolen bestemmer, at Domstolen under visse betingelser kan beslutte, at en sag skal pådømmes uden generaladvokatens forslag til afgørelse. Der bør i reglementet fastsættes bestemmelser om, hvorledes denne beslutning træffes.

(4) EF-traktatens artikel 300, stk. 6, som ændret, giver Europa-Parlamentet adgang til at indhente en udtalelse fra Domstolen om en påtænkt aftales forenelighed med bestemmelserne i traktaten. Der bør i reglementet fastsættes bestemmelser om den fremgangsmåde, der skal følges, når Parlamentet fremsætter en begæring om udtalelse.

(5) Artikel 16 i den nye protokol vedrørende statutten for Domstolen bestemmer, at dommerne af deres midte vælger formænd for afdelingerne, at formændene for afdelinger med fem dommere vælges for et tidsrum af tre år og at de kan genvælges én gang. Reglementets bestemmelser bør som følge heraf ændres.

(6) Udløbet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og ikrafttrædelsen af den nye protokol vedrørende statutten for Domstolen gør det nødvendigt at foretage en række redaktionelle ændringer af procesreglementets bestemmelser,

efter Rådets godkendelse den 8. april 2003

FASTSAT FØLGENDE ÆNDRINGER I SIT PROCESREGLEMENT:

Artikel 1

Procesreglementet for De Europæiske Fællesskabers Domstol fastsat den 19. juni 1991 (EFT L 176 af 4.7.1991, s. 7, berigtiget i EFT L 383 af 29.12.1992, s. 117), som ændret den 21. februar 1995 (EFT L 44 af 28.2.1995, s. 61), den 11. marts 1997 (EFT L 103 af 19.4.1997, s. 1, berigtiget i EFT L 351 af 23.12.1997, s. 72), den 16. maj 2000 (EFT L 122 af 24.5.2000, s. 43), den 28. november 2000 (EFT L 322 af 19.12.2000, s. 1), den 3. april 2001 (EFT L 119 af 27.4.2001, s. 1) og den 17. september 2002 (EFT L 272 af 10.10.2002, s. 24, berigtiget i EFT L 281 af 19.10.2002) ændres som følger:

1) Artikel 1 affattes således:

»I dette reglement benævnes

— traktaten om oprettelse af Den Europæiske Union »unionstraktaten«

— traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab »EF-traktaten«

— traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab »Euratom-traktaten«

— protokollen vedrørende statutten for Domstolen »statutten«

— aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde »EØS-aftalen«

I dette reglement forstås ved

— »institutioner«: de fællesskabsinstitutioner og -organer, som er oprettet ved traktaterne eller ved en retsakt til gennemførelse heraf, og som kan være parter for Domstolen

— »EFTA-Tilsynsmyndigheden«: den i EØS-aftalen omhandlede tilsynsmyndighed.«

2) I artikel 7, stk. 1, udgår ordene », EKSF-traktatens artikel 32b«.

3) I artikel 9, stk. 1,

a) første afsnit, indsættes efter ordene »afdelinger af sin midte« ordene »med fem eller tre dommere«, og ordene »I henhold til EF-traktatens artikel 221, stk. 2, EKSF-traktatens artikel 32, stk. 2, og Euratom-traktatens artikel 137, stk. 2,« ændres til »I henhold til statuttens artikel 16«

b) andet afsnit, ændres ordene »Afdelingernes sammensætning« til »Dommernes fordeling mellem afdelingerne« og ordene »De Europæiske Fællesskabers« ændres til »Den Europæiske Unions«.

4) I artikel 9, stk. 2, indsættes efter ordet »afdeling« ordene »med tre dommere«.

5) Artikel 9, stk. 3, affattes som følger:

»3. Når en sag i henhold til artikel 44, stk. 3, henvises til et dommerkollegium, dækker udtrykket Domstolen i dette reglement det pågældende kollegium.«

6) I artikel 9, stk. 4,

a) udgår det første afsnit

b) ændres i det andet afsnit (herefter det eneste afsnit) ordene »henvises til afdelingerne« til »henvises til en afdeling med fem eller tre dommere«.

7) I artikel 10 erstattes stk. 1 med følgende bestemmelse:

»1. Dommerne vælger, umiddelbart efter at have valgt Domstolens præsident, for tre år ad gangen formændene for afdelinger med fem dommere.

Dommerne vælger for ét år ad gangen formændene for afdelinger med tre dommere.

Domstolen udpeger en førstegeneraladvokat for ét år ad gangen.

Bestemmelserne i artikel 7, stk. 2 og 3, finder anvendelse.

Det offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, hvem der er blevet valgt og udpeget i medfør af dette stykke.«

8) I artikel 11,

a) første afsnit, ændres ordet »afdelingsformændene« til »formændene for afdelingerne med fem dommere«

b) indsættes et andet afsnit med følgende ordlyd: »Har præsidenten og formændene for afdelingerne med fem dommere samtidigt forfald, eller er deres embeder ubesatte, varetages præsidentens opgaver af en af formændene for afdelinger med tre dommere i henhold til den rangfølge, der er fastsat i artikel 6.«

c) bliver det nugældende andet afsnit til det tredje afsnit, og i dette afsnit ændres ordet »afdelingsformændene« til »alle afdelingsformændene«.

9) Efter artikel 11 indsættes følgende bestemmelser:

»KAPITEL 2A

DOMMERKOLLEGIERNE

Artikel 11a

Domstolen sættes i følgende dommerkollegier:

— plenum, som består af samtlige dommere

— den store afdeling, som består af 11 dommere i henhold til bestemmelserne i artikel 11b

— afdelingerne, som består af fem eller tre dommere i henhold til bestemmelserne i artikel 11c.

Artikel 11b

1. Den store afdeling sammensættes for hver sag af Domstolens præsident, formændene for afdelinger med fem dommere, den refererende dommer og det antal dommere, som er nødvendige for at nå antallet 11. De sidstnævnte dommere udpeges på grundlag af den i stk. 2 omhandlede liste i den heri fastsatte rækkefølge, idet udgangspunktet for listen forskydes med ét navn for hvert af Domstolens almindelige møder.

2. Efter valget af Domstolens præsident og formændene for afdelinger med fem dommere udarbejdes en liste over de øvrige dommere til brug ved fastlæggelsen af sammensætningen af den store afdeling. Denne liste følger skiftevis den i artikel 6 fastsatte rangfølge og den omvendte rækkefølge: Den første dommer på denne liste er den første i henhold til den i bestemmelsen fastsatte rangfølge, den anden dommer på listen er den sidste i henhold til denne rangfølge, den tredje dommer er den anden i henhold til rangfølgen, den fjerde dommer er den næstsidste i henhold til rangfølgen, osv.

Listen offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 11c

1. Afdelingerne med fem dommere og tre dommere sammensættes for hver enkelt sag af afdelingsformanden, den refererende dommer og det antal dommere, som er nødvendige for at nå antallet på henholdsvis fem og tre dommere. De sidstnævnte dommere udpeges på grundlag af de i stk. 2 omhandlede lister i henhold til den heri fastsatte rækkefølge, idet udgangspunktet for listerne forskydes med ét navn for hvert af Domstolens almindelige møder.

2. Med henblik på sammensætningen af afdelinger med fem dommere udarbejdes efter valget af formændene for disse afdelinger lister, som omfatter samtlige dommere, der er tilknyttet den pågældende afdeling, med undtagelse af afdelingsformanden. Disse lister udarbejdes på samme måde som den i artikel 11b, stk. 2, omhandlede liste.

Med henblik på sammensætningen af afdelinger med tre dommere udarbejdes efter valget af formændene for disse afdelinger lister, som omfatter samtlige dommere, der er tilknyttet den pågældende afdeling, med undtagelse af afdelingsformanden. Disse lister udarbejdes i henhold til den i artikel 6 fastsatte rangfølge.

De i nærværende stykke omhandlede lister offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 11d

Finder Domstolen, at flere sager bør pådømmes samlet af det samme dommerkollegium, er sammensætningen af dette kollegium den sammensætning, som er fastsat for den sag, for hvilken den foreløbige rapport er blevet behandlet først.

Artikel 11e

Har et medlem af dommerkollegiet forfald, varetages hans opgaver af en dommer i henhold til rækkefølgen i de i artikel 11b, stk. 2, eller artikel 11c, stk. 2, omhandlede lister.

Har Domstolens præsident forfald, varetages præsidentens opgaver af formanden for den store afdeling i henhold til bestemmelserne i artikel 11.

Har formanden for en afdeling med fem dommere forfald, varetages afdelingsformandens opgaver af en formand for en afdeling med tre dommere, i givet fald i henhold til den i artikel 6 fastsatte rangfølge, eller, såfremt ingen af formændene for afdelinger med tre dommere indgår i dommerkollegiet, af en af de andre dommere i henhold til den i artikel 6 fastsatte rangfølge.

Har formanden for en afdeling med tre dommere forfald, varetages afdelingsformandens opgaver af en dommer i dommerkollegiet i henhold til den i artikel 6 fastsatte rangfølge.«

10) I artikel 16, stk. 6, ændres ordene »De Europæiske Fællesskabers« til »Den Europæiske Unions«.

11) I artikel 16, stk. 7, udgår ordene », EKSF-traktatens artikel 36, stk. 3,«.

12) I artikel 17 erstattes stk. 2 med følgende bestemmelse:

»2. Justitssekretæren bistår Domstolen, præsidenten og afdelingsformændene samt dommerne i alle deres embedshandlinger.«

13) I artikel 24, stk. 1, ændres ordene »EF-statuttens artikel 12, EKSF-statuttens artikel 16 og Euratom-statuttens artikel 12« til »statuttens artikel 13«.

14) I artikel 25, stk. 1, ændres ordet »Domstolen« til »den store afdelings og plenums«

15) I artikel 25, stk. 2, ændres ordene »afdelingernes møder« til »møderne i afdelingerne med fem og tre dommere«.

16) I artikel 25, stk. 3, udgår ordene »og afdelingerne«.

17) I artikel 26, stk. 2,

a) ændres ordet »Domstolen« til »den store afdeling eller plenum«

b) ændres ordene »EF-statuttens artikel 15, EKSF-statuttens artikel 18 og Euratom-statuttens artikel 15« til »statuttens artikel 17, stk. 3 og 4,«.

18) I artikel 26, stk. 3,

a) ændres ordet »afdelingen« første gang, det forekommer, til »en afdeling med fem eller tre dommere«

b) ændres ordene »EF-statuttens artikel 15, EKSF-statuttens artikel 18 og Euratom-statuttens artikel 15« til »statuttens artikel 17, stk. 2,«

c) indsættes efter ordet »rådighed« ordene »og det ikke er muligt at erstatte de dommere, som har forfald, i henhold til artikel 11e«.

19) I artikel 27, stk. 1, udgår ordene »og afdelingernes«.

20) I artikel 27, stk. 4, udgår ordene »eller afdelingen«.

21) I artikel 27, stk. 6, udgår ordene »eller afdelingen«.

22) Artikel 29, stk. 3, ændres som følger:

a) i tredje afsnit udgår ordene »eller afdelingen«

b) i femte afsnit ændres ordene »EF-statuttens artikel 20« til »statuttens artikel 23«

c) i sjette afsnit ændres ordene »EF-statuttens artikel 20, sidste stykke« til »statuttens artikel 23, stk. 4«.

23) I artikel 29, stk. 4, udgår ordene »eller afdelingen«.

24) I artikel 30, stk. 1, udgår ordene »eller afdelingen«.

25) Artikel 35, stk. 1, ændres som følger:

a) efter ordene »over for Domstolen« udgår ordene »en afdeling,«

b) efter ordene »af Domstolen« udgår ordene »eller afdelingen«.

26) I artikel 36 ændres ordene »EF-statuttens artikel 17, EKSF-statuttens artikel 20 og Euratom-statuttens artikel 17« til »statuttens artikel 19«.

27) I artikel 38, stk. 1, ændres ordene »EF-statuttens artikel 19, EKSF-statuttens artikel 22 og Euratom-statuttens artikel 19« til »statuttens artikel 21«.

28) I artikel 38, stk. 4, ændres ordene »EF-statuttens artikel 19, stk. 2, EKSF-statuttens artikel 22, stk. 2, og Euratom-statuttens artikel 19, stk. 2« til »statuttens artikel 21, stk. 2«.

29) I artikel 38, stk. 6, udgår ordene », EKSF-traktatens artikel 42 og 89«.

30) Artikel 44 erstattes af følgende bestemmelse:

»KAPITEL 1A

DEN FORELØBIGE RAPPORT OG HENVISNING TIL DOMMERKOLLEGIERNE

Artikel 44

1. Præsidenten fastsætter den dato, på hvilken den refererende dommer skal forelægge en foreløbig rapport på Domstolens almindelige møde

a) efter indlevering af duplik

b) når der ikke er indleveret replik eller duplik efter udløbet af den frist, der er fastsat i henhold til artikel 41, stk. 2

c) når den pågældende part har givet afkald på sin ret til at afgive replik eller duplik

d) ved anvendelse af den i artikel 62a omhandlede hasteprocedure, når præsidenten fastsætter datoen for retsmødet.

2. Den foreløbige rapport skal indeholde forslag om, hvorvidt sagen kræver bevisoptagelse eller andre forberedende foranstaltninger, samt om, hvilket dommerkollegium sagen skal henvises til. Rapporten skal endvidere indeholde den refererende dommers forslag til, om den mundtlige forhandling eventuelt skal udelades i henhold til artikel 44a, samt til, om sagen skal pådømmes uden generaladvokatens forslag til afgørelse i henhold til statuttens artikel 20, stk. 5.

Efter at have hørt generaladvokaten træffer Domstolen afgørelse om, hvorvidt den refererende dommers forslag skal følges.

3. Domstolen kan til afdelingerne med fem eller tre dommere henvise enhver sag, som indbringes for den, for så vidt som det ikke på grund af sagens vanskelighed, betydning eller særlige omstændigheder er påkrævet, at sagen henvises til den store afdeling.

Henvisning af en sag til en afdeling med fem eller tre dommere kan dog ikke finde sted, såfremt en medlemsstat eller en fællesskabsinstitution, der er part i sagen, har forlangt, at sagen skal afgøres af den store afdeling. Ved part i sagen forstås i denne bestemmelse enhver medlemsstat og institution, som er part eller intervenient i sagen, eller som har afgivet skriftlige indlæg i en af de i artikel 103 nævnte præjudicielle sager. Det i dette afsnit omhandlede krav kan ikke fremsættes i tvister mellem Fællesskaberne og deres ansatte.

Domstolen sættes i plenum, når den behandler sager, der er indbragt for den i henhold til de i statuttens artikel 16, stk. 4, nævnte bestemmelser. Den kan henvise en sag til plenum, når den i overensstemmelse med statuttens artikel 16, stk. 5, finder, at sagen er af særlig vigtighed.

4. Det dommerkollegium, hvortil en sag er blevet henvist, kan på ethvert trin i sagens behandling tilbagesende denne til Domstolen med henblik på, at den tildeles et dommerkollegium med et større antal dommere.

5. Er der truffet bestemmelse om, at der skal ske bevisoptagelse, kan dommerkollegiet, hvis det ikke selv drager omsorg herfor, overlade dette til den afdeling, som er omhandlet i artikel 9, stk. 2, i dette reglement.

Er der truffet bestemmelse om, at der ikke skal ske bevisoptagelse, fastsætter formanden for dommerkollegiet datoen for åbningen af den mundtlige forhandling.«

31) I artikel 45, stk. 2, ændres ordene »EF-statuttens artikel 21 og 22, EKSF-statuttens artikel 24 og 25 og Euratom-statuttens artikel 22 og 33« til »statuttens artikel 24 og 25«.

32) I artikel 48, stk. 4, udgår ordene »EKSF-traktatens artikel 44 og 92«.

33) I artikel 74, stk. 1, indsættes efter ordene »den afdeling,« ordene »som er omhandlet i artikel 9, stk. 2, i dette reglement, og«.

34) I artikel 76, stk. 3, indsættes efter ordene »den afdeling« ordene »med tre dommere«.

35) I artikel 77, stk. 2, udgår ordene », EKSF-traktatens artikel 33 og 35«.

36) I artikel 80, stk. 1, ændres ordene »EF-, EKSF- og Euratom-traktaterne, Domstolens statutter« til »Unions-traktaten, EF-traktaten og Euratom-traktaten, Domstolens statut«.

37) I artikel 80, stk. 2, andet afsnit, ændres ordene »De Europæiske Fællesskabers« til »Den Europæiske Unions«.

38) I artikel 81, stk. 1, ændres ordene »De Europæiske Fællesskabers« til »Den Europæiske Unions«.

39) I artikel 82a, stk. 1, ændres ordene »EF-statuttens artikel 47, stk. 3, EKSF-statuttens artikel 47, stk. 3, og Euratom-statuttens artikel 48, stk. 3« til »statuttens artikel 54, stk. 3«, og ordene »eller den afdeling, hvortil sagen er henvist« udgår.

40) Artikel 83, stk. 1, ændres som følger:
   a) i første afsnit udgår ordene », EKSF-traktatens artikel 39, stk. 2,«
   b) i andet afsnit udgår ordene », EKSF-traktatens artikel 39, stk. 3,«.

41) I artikel 89, stk. 1, udgår ordene », EKSF-traktatens artikel 44 og 92«.

42) Artikel 93, stk. 1, ændres som følger:
   a) i andet afsnit, litra f), ændres ordene »EF-statuttens artikel 37, stk. 2 eller 3, EKSF-statuttens artikel 34 eller Euratom-statuttens artikel 38, stk. 2« til »statuttens artikel 40, stk. 2 eller 3«
   b) i tredje afsnit ændres ordene »EF-statuttens artikel 17, EKSF-statuttens artikel 20 og Euratom-statuttens artikel 17« til »statuttens artikel 19«.

43) Efter artikel 94 ophæves kapitel 5 med artikel 95.

44) I artikel 97, stk. 1, tredje afsnit, ændres ordene »De Europæiske Fællesskabers« til »Den Europæiske Unions«.

45) Artikel 103 ændres som følger:
   a) i stk. 1 ændres ordene »EF-statuttens artikel 20 og Euratom-statuttens artikel 21« til »statuttens artikel 23«
   b) stk. 3 ophæves.

46) Artikel 104 ændres som følger:
   a) i stk. 1, andet afsnit, ændres ordene »EF-statuttens artikel 20« til »statuttens artikel 23, stk. 3«
   b) i stk. 1, tredje afsnit, ændres ordene »EF-statuttens artikel 20, sidste stykke« til »statuttens artikel 23, stk. 4«
   c) i stk. 3 og 4 ændres ordene »EF-statuttens artikel 20, Euratom-statuttens artikel 21 og artikel 103, stk. 3, i dette reglement« til »statuttens artikel 23«.

47) I artikel 104a, andet afsnit, ændres ordene »EF-statuttens artikel 20, Euratom-statuttens artikel 21 og artikel 103, stk. 3, i dette reglement« til »statuttens artikel 23«.

48) I artikel 107, stk. 1, erstattes første afsnit med en bestemmelse med følgende ordlyd:

   »Hvis den begæring om udtalelse, som er omhandlet i EF-traktatens artikel 300, fremsættes af Europa-Parlamentet, forkyndes begæringen for Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne. Hvis begæringen fremsættes af Rådet, forkyndes den for Kommissionen og Europa-Parlamentet. Fremsættes begæringen af Kommissionen, forkyndes den for Rådet, Europa-Parlamentet og medlemsstaterne. Fremsættes begæringen af en medlemsstat, forkyndes den for Rådet, Kommissionen, Europa-Parlamentet og de andre medlemsstater.«

49) Artikel 109 ophæves.

50) I artikel 110 ændres ordene »EF-statuttens artikel 49 og 50, EKSF-statuttens artikel 49 og 50 og Euratom-statuttens artikel 50 og 51« til »statuttens artikel 56 og 57«.

51) I artikel 125 ændres ordene »EF-traktatens artikel 245 og Euratom-traktatens artikel 160« til »EF-traktatens artikel 223 og Euratom-traktatens artikel 139«, og i litra c) ændres ordene »EF-statuttens artikel 27 og EKSF-statuttens og Euratom-statuttens artikel 28« til »statuttens artikel 30«.

52) I artikel 127 ændres ordene »De Europæiske Fællesskabers« til »Den Europæiske Unions«.

Artikel 2

Disse ændringer i procesreglementet, som har retsgyldighed på de sprog, der er nævnt i artikel 29, stk. 1, offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* og træder i kraft to måneder efter offentliggørelsen.

RETTEN I FØRSTE INSTANS

ÆNDRINGER I PROCESREGLEMENTET FOR RETTEN I FØRSTE INSTANS SOM FØLGE AF NICE-TRAKTATENS IKRAFTTRÆDELSE

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 224, stk. 5,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 140, stk. 5,

under henvisning til artikel 63 i protokollen vedrørende statutten for Domstolen,

under henvisning til Domstolens tiltrædelse,

under henvisning til Rådets godkendelse, meddelt den 8. april 2003, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Efter ikrafttrædelsen af Nice-traktaten om ændring af traktaten om Den Europæiske Union, traktaterne om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber og visse tilknyttede akter og af den nye protokol vedrørende statutten for Domstolen samt udløbet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Stål- og Kulfællesskab er det nødvendigt at foretage visse formelle tilpasninger af bestemmelser i procesreglementet, at ændre bestemmelserne vedrørende valg af afdelingsformænd i overensstemmelse med artikel 50, stk. 1, i statutten for Domstolen og at gøre det muligt for Retten at træffe afgørelse i en stor afdeling som omhandlet i artikel 50, stk. 3, i statutten for Domstolen.

(2) Der må også tages hensyn til, at der dels må sikres den nødvendige sammenhæng i retspraksis, når der oprettes et større antal afdelinger efter udvidelsen, dels at en dommer må meddeles kompetence til at træffe afgørelse i sager om foreløbige forholdsregler i stedet for Rettens præsident, hvor denne er fraværende eller har forfald.

(3) Endvidere må det bestemmes, at valget af afdelingsformænd i afdelinger med fem dommere for en periode på tre år finder sted samtidig med valget af Rettens præsident og den delvise fornyelse af Rettens medlemmer i medfør af EF-traktatens artikel 224, stk. 2, og der må herved indføres en overgangsbestemmelse, der udskyder det første valg for en periode på tre år til udløbet af den første periode for delvis fornyelse —

FASTSAT FØLGENDE ÆNDRINGER I SIT PROCESREGLEMENT:

Artikel 1

Procesreglementet for De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans fastsat den 2. maj 1991 (EFT L 136 af 30.5.1991, s. 1), som ændret den 15. september 1994 (EFT L 249 af 24.9.1994, s. 17), den 17. februar 1995 (EFT L 44 af 28.2.1995, s. 64), den 6. juli 1995 (EFT L 172 af 22.7.1995, s. 3), den 12. marts 1997 (EFT L 103 af 19.4.1997, s. 6, som berigtiget i EFT L 351 af 23.12.1997, s. 72), den 17. maj 1999 (EFT L 135 af 29.5.1999, s. 92) og den 6. december 2000 (EFT L 322 af 19.12.2000, s. 4), ændres således:

1) Artikel 1, stk. 1, affattes således:

»I dette reglement benævnes:

— traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab »EF-traktaten«

— traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab (Euratom) »Euratom-traktaten«

— protokollen vedrørende statutten for Domstolen »statutten for Domstolen«

— aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde »EØS-aftalen«.«

2) Henvisningerne til EKSF-traktaten udgår, og henvisningerne til protokollerne vedrørende statutten for Domstolen tilpasses således:

a) i artikel 7, stk. 1, udgår ordene », EKSF-traktatens artikel 32d«

b) i artikel 14, stk. 2, litra b), udgår ordene », EKSF-traktatens artikel 33, stk. 2, artikel 35 og artikel 40, stk. 1 og 2,« og i artikel 14, stk. 2, litra c), udgår ordene », EKSF-traktatens artikel 42«

c) i artikel 24, stk. 7, udgår ordene », EKSF-traktatens artikel 36, stk. 3,«

d) i artikel 42 ændres ordene »EF-statuttens artikel 17, EKSF-statuttens artikel 20 og Euratom-statuttens artikel 17« til »artikel 19 i statutten for Domstolen« og i artikel 15, stk. 3, ændres ordene »EF-statuttens artikel 17, EKSF-statuttens artikel 20, stk. 2 og 3, og Euratom-statuttens artikel 17« til »artikel 19 i statutten for Domstolen«

e) i artikel 44, stk. 1, ændres ordene »i henhold til EF-statuttens artikel 19, EKSF-statuttens artikel 22 eller Euratom-statuttens artikel 19« til »i henhold til artikel 21 i statutten for Domstolen« og i stk. 4 ændres ordene »i EF-statuttens artikel 19, stk. 2, EKSF-statuttens artikel 22, stk. 2, og Euratom-statuttens artikel 19, stk. 2,« til »i artikel 21, stk. 2, i statutten for Domstolen«

f) i artikel 44, stk. 5a, udgår ordene », EKSF-traktatens artikel 42«

g) i artikel 65 ændres ordene »EF-statuttens artikel 21 og 22, EKSF-statuttens artikel 24 og 25 og Euratom-statuttens artikel 22 og 23« til »artikel 24 og 25 i statutten for Domstolen«

h) i artikel 69, stk. 4, udgår ordene », EKSF-traktatens artikel 44 og 92«

i) i artikel 77 og 80 ændres ordene »EF-statuttens artikel 47, stk. 3, EKSF-statuttens artikel 47, stk. 3, og Euratom-statuttens artikel 48, stk. 3,« til »artikel 54, stk. 3, i statutten for Domstolen«

j) i artikel 83 ændres ordene »EF-statuttens artikel 53, stk. 2, EKSF-statuttens artikel 53, stk. 2, og Euratom-statuttens artikel 54, stk. 2,« til »artikel 60 i statutten for Domstolen«

k) i artikel 98 udgår ordene », EKSF-traktatens artikel 33 og 35«

l) i artikel 101, stk. 1, udgår ordet », EKSF-« og ordene »Domstolens statutter« ændres til »statutten for Domstolen«

m) i artikel 104, stk. 1, udgår ordene », EKSF-traktatens artikel 39, stk. 2,« og »EKSF-traktatens artikel 39, stk. 3,«

n) i artikel 110 udgår ordene », EKSF-traktatens artikel 44 og 92«

o) i artikel 112 ændres ordene »EF-statuttens artikel 47, stk. 2, EKSF-statuttens artikel 47, stk. 2, og Euratom-statuttens artikel 48, stk. 2,« til »artikel 54, stk. 2, i statutten for Domstolen«

p) i artikel 115, stk. 2, litra f), ændres ordene »EF-statuttens artikel 37, stk. 2 eller 3, EKSF-statuttens artikel 34 eller Euratom-statuttens artikel 38, stk. 2,« til »artikel 40, stk. 2 eller 3, i statutten for Domstolen« og i artikel 115, stk. 3, ændres ordene »EF-statuttens artikel 17, EKSF-statuttens artikel 20, stk. 1 og 2, og Euratom-statuttens artikel 17« til »artikel 19 i statutten for Domstolen«

q) i artikel 125 ændres ordene »EF-statuttens artikel 41, stk. 3, EKSF-statuttens artikel 38, stk. 3, og Euratom-statuttens artikel 42, stk. 3,« til »artikel 44, stk. 3, i statutten for Domstolen«.

3) Ordene »*De Europæiske Fællesskabers Tidende*« ændres til »*Den Europæiske Unions Tidende*« i artikel 10, stk. 2, artikel 12, stk. 2, artikel 24, stk. 6, artikel 32, stk. 1, andet afsnit, artikel 101, stk. 2, andet afsnit, artikel 102, stk. 1, artikel 123, stk. 1, tredje afsnit, og artikel 137.

4) I artikel 8 indsættes et nyt stk. 2 og 3 som følger:

»Rettens præsident fører forsædet i den store afdeling.

Hvis Rettens præsident er tilknyttet en afdeling med tre eller fem dommere, fører han forsædet i denne afdeling.«

5) Artikel 10, stk. 1, affattes som følger:

»Retten opretter af sin midte afdelinger med tre og fem dommere og en stor afdeling med elleve dommere, og den træffer bestemmelse om dommernes fordeling mellem afdelingerne.«

I bestemmelsens stk. 2 ændres ordene »Afdelingernes sammensætning« til ordene »Rettens beslutning truffet i overensstemmelse med denne artikel«.

6) I artikel 11, stk. 1, første afsnit, indsættes efter ordet »afdelinger« ordene »sammensat af tre eller fem dommere«. I stykkets andet afsnit indsættes efter ordet »plenum« ordene »eller af den store afdeling«.

7) I artikel 14, stk. 1, indsættes efter ordet »plenum« ordene », den store afdeling«.

8) Artikel 15 affattes således:

»1. Dommerne vælger i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 7, stk. 3, formændene for afdelinger, der er sammensat af tre og fem dommere.

2. Formændene for afdelinger sammensat af fem dommere vælges for en periode på tre år. De kan genvælges én gang.

Valget af formænd for afdelinger sammensat af fem dommere finder sted umiddelbart efter valget af Rettens præsident, jf. artikel 7, stk. 1.

3. Formænd for afdelinger sammensat af tre dommere vælges for en bestemt periode.

4. Fratræder en afdelingsformand inden embedsperiodens normale udløb, vælges der en ny afdelingsformand for den resterende periode.

5. Resultatet af disse valg offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.«

9) I artikel 32, stk. 2, udgår efter ordene »Viser det sig, efter at« ordet »Rettens«, og efter ordene »det antal« ordene »på ni dommere«.

I artiklens stk. 3 indsættes efter ordet »afdeling« ordene »på tre eller fem dommere«. Det følgende nye andet punktum indsættes i samme stykke:

»Den store afdeling skal sammensættes af ni dommere for at være beslutningsdygtig. Er dette antal dommere ikke til rådighed, udpeger Rettens præsident en anden dommer, for at afdelingen kan blive beslutningsdygtig.«

10) I artikel 51, stk. 1, første afsnit, indsættes efter ordene »den afdeling, som behandler sagen,« ordene »eller Rettens præsident« og efter ordene »henvises til dette« indsættes ordene », den store afdeling«.

I stykkets andet afsnit erstattes ordene »fortsat behandles af eller henvises til en afdeling bestående af« med ordene »pådømmes af en afdeling bestående af mindst«.

11) I artikel 52, stk. 2, første afsnit, indsættes efter ordene »Rettens plenum« ordene », den store afdeling«.

12) De tre stykker i artikel 106 erstattes af følgende eneste stykke:

»Er Rettens præsident fraværende eller har han forfald, udøves hans beføjelser i sager om foreløbige forholdsregler af en anden dommer, der udpeges i henhold til betingelser, der fastsættes i en afgørelse fra Retten i medfør af artikel 10.«

13) I artikel 118, stk. 2, indsættes efter ordene »af Rettens plenum« ordene »eller af den store afdeling«, og de afsluttende ord »af Rettens plenum« erstattes af ordene »af det dommerkollegium, der har truffet den pågældende afgørelse«.

14) I artikel 124, andet punktum, artikel 127, stk. 1, andet punktum, og artikel 129, stk. 2, andet punktum, indsættes efter ordet »plenum«, første gang det forekommer, ordene »eller af den store afdeling«, og anden gang det forekommer, ordene », henholdsvis af den store afdeling«.

Artikel 2

Det første valg af formænd for afdelinger sammensat af fem dommere for tre år i medfør af procesreglementets artikel 15, stk. 2, finder sted ved udløbet af den igangværende periode for en delvis fornyelse af Rettens medlemmer som omhandlet i EF-traktatens artikel 224, stk. 2, efter den 31. august 2004.

Artikel 3

Disse ændringer til procesreglementet, der har retsgyldighed på de sprog, der er nævnt i artikel 35, stk. 1, i nærværende reglement, offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*. De træder i kraft den første dag i den anden måned efter offentliggørelsen.

Udfærdiget i Luxembourg, den 21. maj 2003.

H. JUNG	B. VESTERDORF
Justitssekretær	*Præsident*

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE af 19. maj 2003 om tilpasning af de finansielle overslag under hensyn til udvidelsen

(2003/429/EF)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ([1]), særlig punkt 25,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ([2]),

efter proceduren i EF-traktatens artikel 272, stk. 9, femte afsnit ([3]), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) De finansielle overslag for EU med 15 medlemsstater, som blev fastsat med den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999, bør tilpasses situationen i 1999-priser i et udvidet EU med 25 medlemsstater for perioden 2004-2006.

(2) Resultaterne af forhandlingerne om fastlæggelse af udgiftsbehovene efter tiltrædelsen af ti nye medlemsstater i 2004 blev tiltrådt på mødet i Det Europæiske Råd i København den 12. og 13. december 2002.

(3) Det kom på mødet klart til udtryk, at den finansielle bistand til Tyrkiet før tiltrædelsen skal finansieres over udgiftsområdet for førtiltrædelse fra 2004.

(4) Der bør under den gældende finansielle ramme tages hensyn til følgerne for de finansielle overslag af en politisk aftale om Cypern.

(5) I overensstemmelse med punkt 25, andet afsnit, i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 må ændringerne af de udgiftsområder, der berøres af denne tilpasning, ikke overskride de beløb, der er opført i den vejledende finansielle ramme i den nævnte aftales bilag II —

([1]) EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.
([2]) Endnu ikke offentliggjort i EUT.
([3]) Europa-Parlamentets afgørelse af 9. april 2003 og Rådets afgørelse af 14. april 2003.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

De årlige lofter over forpligtelsesbevillingerne under udgiftsområde 1, 2, 3 og 5 i de finansielle overslag, der er anført i bilag I i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999, forhøjes i perioden 2004-2006 med det udgiftsbehov, der følger af tiltrædelsen af ti nye medlemsstater.

Loftet over udgiftsområde 7 skal omfatte bevillinger til førtiltrædelsesstøtte til Tyrkiet. Teksten til udgiftsområde 7 ændres til »Førtiltrædelsesstrategi«.

Der skal oprettes et nyt udgiftsområde 8 til opførelse af de budgetkompensationer, der blev vedtaget på Det Europæiske Råds møde i København.

Artikel 2

1. Derfor erstattes bilag I i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 med de tilpassede finansielle overslag for EU med 25 medlemsstater opgjort i 1999-priser (ekskl. budgetvirkningerne af en politisk aftale om Cypern), der er anført i tabel 1a til denne afgørelse.

Hvis der indgås en politisk aftale om Cypern, anvendes de finansielle overslag for EU med 25 medlemsstater opgjort i 1999-priser, der er anført i tabel 1b.

Bilag II til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 annulleres.

2. De finansielle overslag, der er en følge af den tekniske tilpasning til 2004, ses sammen med BNI-bevægelserne og i priserne i tabel 2a og 2b til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 2003.

Europa-Parlamentets vegne	*På Rådets vegne*
P. COX	G. PAPANDREOU
Formand	*Formand*

BILAG

Tabel 1a: Finansielle overslag (EU-25) tilpasset med henblik på udvidelsen (1999-priser)

(mio. EUR)

Forpligtelsesbevillinger	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBRUG	40 920	42 800	43 900	43 770	44 657	45 677	45 807
1a. Den fælles landbrugspolitik	36 620	38 480	39 570	39 430	38 737	39 602	39 612
1b. Udvikling af landdistrikter	4 300	4 320	4 330	4 340	5 920	6 075	6 195
2. STRUKTURFORANSTALTNINGER	32 045	31 455	30 865	30 285	35 665	36 502	37 940
Strukturfonde	29 430	28 840	28 250	27 670	30 533	31 835	32 608
Samhørighedsfonden	2 615	2 615	2 615	2 615	5 132	4 667	5 332
3. INTERNE POLITIKKER	5 930	6 040	6 150	6 260	7 877	8 098	8 212
4. FORANSTALTNINGER UDADTIL	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRATION [1]	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. RESERVER	900	900	650	400	400	400	400
Monetær reserve	500	500	250	0	0	0	0
Nødhjælpsreserve	200	200	200	200	200	200	200
Garantireserve	200	200	200	200	200	200	200
7. FØRTILTRÆDELSESSTØTTE	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Landbrug	520	520	520	520			
Førtiltrædelsesstrukturinstrumentet	1 040	1 040	1 040	1 040			
Phare (ansøgerlande)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. KOMPENSATION					1 273	1 173	940
FORPLIGTELSESBEVILLINGER I ALT	92 025	93 475	93 955	93 215	102 985	105 128	106 741
BETALINGSBEVILLINGER I ALT	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Loft, betalingsbevillinger i % af BNI (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Margen til uforudsete udgifter	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Loft — egne indtægter	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

[1] De beløb, der er medtaget under lofterne for dette udgiftsområde, er for pensionsudgifternes vedkommende de beløb, der fremkommer efter fradrag af personalets indbetalinger til pensionsordningen inden for en grænse på 1 100 mio. EUR i 1999-priser for perioden 2000-2006.

Tabel 1b: Finansielle overslag (EU-25) tilpasset med henblik på udvidelsen (1999-priser)

(inkl. budgetvirkningerne af en politisk aftale om Cypern)

(mio. EUR)

Forpligtelsesbevillinger	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBRUG	40 920	42 800	43 900	43 770	44 650	45 675	45 805
1a. Den fælles landbrugspolitik	36 620	38 480	39 570	39 430	38 740	39 611	39 622
1b. Regionaludvikling	4 300	4 320	4 330	4 340	5 910	6 064	6 183
2. STRUKTURFORANSTALTNINGER	32 045	31 455	30 865	30 285	35 718	36 579	38 052
Strukturfonde	29 430	28 840	28 250	27 670	30 571	31 899	32 703
Samhørighedsfonden	2 615	2 615	2 615	2 615	5 147	4 680	5 349
3. INTERNE POLITIKKER	5 930	6 040	6 150	6 260	7 891	8 112	8 226
4. FORANSTALTNINGER UDADTIL	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRATION ([1])	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. RESERVER	900	900	650	400	400	400	400
Monetær reserve	500	500	250	0	0	0	0
Nødhjælpsreserve	200	200	200	200	200	200	200
Garantireserve	200	200	200	200	200	200	200
7. FØRTILTRÆDELSESSTØTTE	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Landbrug	520	520	520	520			
Førtiltrædelsesinstrumentet	1 040	1 040	1 040	1 040			
Phare (ansøgerlande)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. KOMPENSATION					1 273	1 173	940
FORPLIGTELSESBEVILLINGER I ALT	92 025	93 475	93 955	93 215	103 045	105 218	106 865
BETALINGSBEVILLINGER I ALT	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Loft, betalingsbevillinger i % af BNI (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Margen til uforudsete udgifter	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Loft — egne indtægter	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

([1]) De beløb, der er medtaget under lofterne for dette udgiftsområde, er for pensionsudgifternes vedkommende de beløb, der fremkommer efter fradrag af personalets indbetalinger til pensionsordningen inden for en grænse på 1 100 mio. EUR i 1999-priser for perioden 2000-2006.

Tabel 2a: Finansielle overslag (EU-25) tilpasset med henblik på udvidelsen (2004-priser)

(mio. EUR)

Forpligtelsesbevillinger	Løbende priser					2004-priser	
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBRUG	41 738	44 530	46 587	47 378	49 305	50 431	50 575
1a. Den fælles landbrugspolitik	37 352	40 035	41 992	42 680	42 769	43 724	43 735
1b. Udvikling af landdistrikter	4 386	4 495	4 595	4 698	6 536	6 707	6 840
2. STRUKTURFORANSTALTNINGER	32 678	32 720	33 638	33 968	41 035	41 685	42 932
Strukturfonde	30 019	30 005	30 849	31 129	35 353	36 517	37 028
Samhørighedsfonden	2 659	2 715	2 789	2 839	5 682	5 168	5 904
3. INTERNE POLITIKKER	6 031	6 272	6 558	6 796	8 722	8 967	9 093
4. FORANSTALTNINGER UDADTIL	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104
5. ADMINISTRATION [1]	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325
6. RESERVER	906	916	676	434	442	442	442
Monetær reserve	500	500	250	0	0	0	0
Nødhjælpsreserve	203	208	213	217	221	221	221
Garantireserve	203	208	213	217	221	221	221
7. FØRTILTRÆDELSESSTØTTE	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455
Landbrug	529	540	555	564			
Førtiltrædelsesstrukturinstrumentet	1 058	1 080	1 109	1 129			
Phare (ansøgerlande)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. KOMPENSATION					1 410	1 299	1 041
FORPLIGTELSESBEVILLINGER I ALT	93 792	97 189	100 672	102 145	115 434	117 526	118 967
BETALINGSBEVILLINGER I ALT	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740
Loft, betalingsbevillinger i % af BNI (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Margen til uforudsete udgifter	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Loft — egne indtægter	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

[1] De beløb, der er medtaget under lofterne for dette udgiftsområde, er for pensionsudgifternes vedkommende de beløb, der fremkommer efter fradrag af personalets indbetalinger til pensionsordningen inden for en grænse på 1 100 mio. EUR i 1999-priser for perioden 2000-2006.

Tabel 2b: Finansielle overslag (EU-25) tilpasset med henblik på udvidelsen (2004-priser)

(inkl. budgetvirkningerne af en politisk aftale om Cypern)

(mio. EUR)

Forpligtelsesbevillinger	Løbende priser					2004-priser	
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBRUG	41 738	44 530	46 587	47 378	49 297	50 429	50 573
1a. Den fælles landbrugspolitik	37 352	40 035	41 992	42 680	42 772	43 734	43 746
1b. Udvikling af landdistrikter	4 386	4 495	4 595	4 698	6 525	6 695	6 827
2. STRUKTURFORANSTALTNINGER	32 678	32 720	33 638	33 968	41 094	41 770	43 056
Strukturfonde	30 019	30 005	30 849	31 129	35 395	36 588	37 133
Samhørighedsfonden	2 659	2 715	2 789	2 839	5 699	5 182	5 923
3. INTERNE POLITIKKER	6 031	6 272	6 558	6 796	8 737	8 982	9 108
4. FORANSTALTNINGER UDADTIL	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104
5. ADMINISTRATION [1]	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325
6. RESERVER	906	916	676	434	442	442	442
Monetær reserve	500	500	250	0	0	0	0
Nødhjælpsreserve	203	208	213	217	221	221	221
Garantireserve	203	208	213	217	221	221	221
7. FØRTILTRÆDELSESSTØTTE	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455
Landbrug	529	540	555	564			
Førtiltrædelsesstrukturinstrumentet	1 058	1 080	1 109	1 129			
Phare (ansøgerlande)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. KOMPENSATION					1 410	1 299	1 041
FORPLIGTELSESBEVILLINGER I ALT	93 792	97 189	100 672	102 145	115 500	117 624	119 104
BETALINGSBEVILLINGER I ALT	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740
Loft, betalingsbevillinger i % af BNI (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Margen til uforudsete udgifter	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Loft — egne indtægter	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

[1] De beløb, der er medtaget under lofterne for dette udgiftsområde, er for pensionsudgifternes vedkommende de beløb, der fremkommer efter fradrag af personalets indbetalinger til pensionsordningen inden for en grænse på 1 100 mio. EUR i 1999-priser for perioden 2000-2006.

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE
af 19. maj 2003
om revision af de finansielle overslag

(2003/430/EF)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ([1]), særlig punkt 19-21,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ([2]),

efter proceduren i traktatens artikel 272, stk. 9, femte afsnit ([3]), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Europa-Parlamentet og Rådet har i fællesskab vedtaget den tilpasning af de finansielle overslag med henblik på udvidelsen ([4]), som er omtalt i punkt 25 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999.

(2) De nåede efterfølgende til enighed om en erklæring vedrørende artikel 32 i tiltrædelsestraktaten og bilag XV hertil. Ifølge erklæringen skal loftet for udgiftsområde 3 (interne politikker) forhøjes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

De årlige lofter for bevillinger til forpligtelser under udgiftsområde 3 (interne politikker) i de finansielle overslag forhøjes gennem en tilpasning i overensstemmelse med punkt 25 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 med følgende beløb, udtrykt i millioner euro i 1999-priser:

2004	2005	2006
50	190	240

Artikel 2

1. De heraf følgende finansielle overslag for et udvidet EU med 25 medlemmer (bortset fra de budgetmæssige følger af en eventuel politisk løsning af Cypern-spørgsmålet), udtrykt i 1999-priser, er anført i tabel 1a, der er knyttet til denne afgørelse.

I tilfælde af at der opnås en politisk løsning på Cypern-spørgsmålet, gælder i stedet de finansielle overslag for et udvidet EU med 25 medlemmer, som er anført i tabel 1b.

([1]) EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.
([2]) Endnu ikke offentliggjort i EUT.
([3]) Europa-Parlamentets afgørelse af 9. april 2003 og Rådets afgørelse af 14. april 2003.
([4]) EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25.

2. De tilsvarende finansielle overslag, der fremkommer som resultat af den tekniske tilpasning for 2004 i overensstemmelse med udviklingen i bruttonationalindkomsten (BNI) og i priserne, er anført i tabel 2a og 2b, der ligeledes er knyttet til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 2003.

På Europa-Parlamentets vegne	*På Rådets vegne*
P. COX	G. PAPANDREOU
Formand	*Formand*

BILAG I

Tabel 1a: Finansielle overslag (EU-25) tilpasset med henblik på udvidelsen (1999-priser)

(mio. EUR)

Forpligtelsesbevillinger	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBRUG	40 920	42 800	43 900	43 770	44 657	45 677	45 807
1a. Den fælles landbrugspolitik	36 620	38 480	39 570	39 430	38 737	39 602	39 612
1b. Udvikling af landdistrikter	4 300	4 320	4 330	4 340	5 920	6 075	6 195
2. STRUKTURFORANSTALTNINGER	32 045	31 455	30 865	30 285	35 665	36 502	37 940
Strukturfonde	29 430	28 840	28 250	27 670	30 533	31 835	32 608
Samhørighedsfonden	2 615	2 615	2 615	2 615	5 132	4 667	5 332
3. INTERNE POLITIKKER	5 930	6 040	6 150	6 260	7 877	8 098	8 212
4. FORANSTALTNINGER UDADTIL	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRATION [1]	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. RESERVER	900	900	650	400	400	400	400
Monetær reserve	500	500	250	0	0	0	0
Nødhjælpsreserve	200	200	200	200	200	200	200
Garantireserve	200	200	200	200	200	200	200
7. FØRTILTRÆDELSESSTØTTE	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Landbrug	520	520	520	520			
Førtiltrædelsesstrukturinstrumentet	1 040	1 040	1 040	1 040			
Phare (ansøgerlande)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. KOMPENSATION					1 273	1 173	940
FORPLIGTELSESBEVILLINGER I ALT	92 025	93 475	93 955	93 215	102 985	105 128	106 741
BETALINGSBEVILLINGER I ALT	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Loft, betalingsbevillinger i % af BNI (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Margen til uforudsete udgifter	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Loft — egne indtægter	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

[1] De beløb, der er medtaget under lofterne for dette udgiftsområde, er for pensionsudgifternes vedkommende de beløb, der fremkommer efter fradrag af personalets indbetalinger til pensionsordningen inden for en grænse på 1 100 mio. EUR i 1999-priser for perioden 2000-2006.

Tabel 1b: Finansielle overslag (EU-25) tilpasset med henblik på udvidelsen (1999-priser)

(inkl. budgetvirkningerne af en politisk aftale om Cypern)

(mio. EUR)

Forpligtelsesbevillinger	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBRUG	40 920	42 800	43 900	43 770	44 650	45 675	45 805
1a. Den fælles landbrugspolitik	36 620	38 480	39 570	39 430	38 740	39 611	39 622
1b. Regionaludvikling	4 300	4 320	4 330	4 340	5 910	6 064	6 183
2. STRUKTURFORANSTALTNINGER	32 045	31 455	30 865	30 285	35 718	36 579	38 052
Strukturfonde	29 430	28 840	28 250	27 670	30 571	31 899	32 703
Samhørighedsfonden	2 615	2 615	2 615	2 615	5 147	4 680	5 349
3. INTERNE POLITIKKER	5 930	6 040	6 150	6 260	7 891	8 112	8 226
4. FORANSTALTNINGER UDADTIL	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRATION ([1])	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. RESERVER	900	900	650	400	400	400	400
Monetær reserve	500	500	250	0	0	0	0
Nødhjælpsreserve	200	200	200	200	200	200	200
Garantireserve	200	200	200	200	200	200	200
7. FØRTILTRÆDELSESSTØTTE	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Landbrug	520	520	520	520			
Førtiltrædelsesinstrumentet	1 040	1 040	1 040	1 040			
Phare (ansøgerlande)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. KOMPENSATION					1 273	1 173	940
FORPLIGTELSESBEVILLINGER I ALT	92 025	93 475	93 955	93 215	103 045	105 218	106 865
BETALINGSBEVILLINGER I ALT	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Loft, betalingsbevillinger i % af BNI (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Margen til uforudsete udgifter	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Loft — egne indtægter	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

([1]) De beløb, der er medtaget under lofterne for dette udgiftsområde, er for pensionsudgifternes vedkommende de beløb, der fremkommer efter fradrag af personalets indbetalinger til pensionsordningen inden for en grænse på 1 100 mio. EUR i 1999-priser for perioden 2000-2006.

Tabel 2a: Finansielle overslag (EU-25) tilpasset med henblik på udvidelsen (2004-priser)

(mio. EUR)

Forpligtelsesbevillinger	Løbende priser					2004-priser	
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBRUG	41 738	44 530	46 587	47 378	49 305	50 431	50 575
1a. Den fælles landbrugspolitik	37 352	40 035	41 992	42 680	42 769	43 724	43 735
1b. Udvikling af landdistrikter	4 386	4 495	4 595	4 698	6 536	6 707	6 840
2. STRUKTURFORANSTALTNINGER	32 678	32 720	33 638	33 968	41 035	41 685	42 932
Strukturfonde	30 019	30 005	30 849	31 129	35 353	36 517	37 028
Samhørighedsfonden	2 659	2 715	2 789	2 839	5 682	5 168	5 904
3. INTERNE POLITIKKER	6 031	6 272	6 558	6 796	8 722	8 967	9 093
4. FORANSTALTNINGER UDADTIL	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104
5. ADMINISTRATION [1]	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325
6. RESERVER	906	916	676	434	442	442	442
Monetær reserve	500	500	250	0	0	0	0
Nødhjælpsreserve	203	208	213	217	221	221	221
Garantireserve	203	208	213	217	221	221	221
7. FØRTILTRÆDELSESSTØTTE	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455
Landbrug	529	540	555	564			
Førtiltrædelsesstrukturinstrumentet	1 058	1 080	1 109	1 129			
Phare (ansøgerlande)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. KOMPENSATION					1 410	1 299	1 041
FORPLIGTELSESBEVILLINGER I ALT	93 792	97 189	100 672	102 145	115 434	117 526	118 967
BETALINGSBEVILLINGER I ALT	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740
Loft, betalingsbevillinger i % af BNI (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Margen til uforudsete udgifter	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Loft — egne indtægter	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

[1] De beløb, der er medtaget under lofterne for dette udgiftsområde, er for pensionsudgifternes vedkommende de beløb, der fremkommer efter fradrag af personalets indbetalinger til pensionsordningen inden for en grænse på 1 100 mio. EUR i 1999-priser for perioden 2000-2006.

Tabel 2b: Finansielle overslag (EU-25) tilpasset med henblik på udvidelsen (2004-priser)

(inkl. budgetvirkningerne af en politisk aftale om Cypern)

(mio. EUR)

Forpligtelsesbevillinger	Løbende priser					2004-priser	
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBRUG	41 738	44 530	46 587	47 378	49 297	50 429	50 573
1a. Den fælles ladbrugspolitik	37 352	40 035	41 992	42 680	42 772	43 734	43 746
1b. Udvikling af landdistrikter	4 386	4 495	4 595	4 698	6 525	6 695	6 827
2. STRUKTURFORANSTALTNINGER	32 678	32 720	33 638	33 968	41 094	41 770	43 056
Strukturfonde	30 019	30 005	30 849	31 129	35 395	36 588	37 133
Samhørighedsfonden	2 659	2 715	2 789	2 839	5 699	5 182	5 923
3. INTERNE POLITIKKER	6 031	6 272	6 558	6 796	8 737	8 982	9 108
4. FORANSTALTNINGER UDADTIL	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104
5. ADMINISTRATION [1]	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325
6. RESERVER	906	916	676	434	442	442	442
Monetær reserve	500	500	250	0	0	0	0
Nødhjælpsreserve	203	208	213	217	221	221	221
Garantireserve	203	208	213	217	221	221	221
7. FØRTILTRÆDELSESSTØTTE	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455
Landbrug	529	540	555	564			
Førtiltrædelsesstrukturinstrumentet	1 058	1 080	1 109	1 129			
Phare (ansøgerlande)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. KOMPENSATION					1 410	1 299	1 041
FORPLIGTELSESBEVILLINGER I ALT	93 792	97 189	100 672	102 145	115 500	117 624	119 104
BETALINGSBEVILLINGER I ALT	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740
Loft, betalingsbevillinger i % af BNI (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Margen til uforudsete udgifter	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Loft — egne indtægter	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

[1] De beløb, der er medtaget under lofterne for dette udgiftsområde, er for pensionsudgifternes vedkommende de beløb, der fremkommer efter fradrag af personalets indbetalinger til pensionsordningen inden for en grænse på 1 100 mio. EUR i 1999-priser for perioden 2000-2006.

BILAG II

Erklæring om tiltrædelsestraktatens artikel 32 og bilag XV

1. Repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer forsamlet i Rådet erklærer, at de supplerende beløb skal nævnes i tiltrædelsestraktatens bilag XV, uden at dette berører Europa-Parlamentets rettigheder og budgetmyndighedens beføjelser og prærogativer i henhold til EF-traktatens artikel 272 og de relevante bestemmelser i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren, særlig punkt 15, 19-21 og 24, og i forhandlingerne om de kommende finansielle overslag.

2. Europa-Parlamentet og Rådet erklærer sig indforstået med at tilpasse de finansielle overslag for 2004, 2005 og 2006 som følge af udvidelsen i overensstemmelse med punkt 25 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 som foreslået af Kommissionen ([1]).

3. Desuden er Europa-Parlamentets og Rådet enige om at revidere de finansielle overslag og forhøje loftet for udgiftsområde 3 efter tilpasning i henhold til punkt 25 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 med 480 mio. EUR for perioden 2004-2006, dvs. 50 mio. EUR for 2004, 190 mio. EUR for 2005 og 240 mio. EUR for 2006, i overensstemmelse med punkt 19-21 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999. Kommissionen forelægger de relevante forslag med henblik på vedtagelse inden den 9. april 2003.

4. Samtidig med at de enedes om at flytte finansieringen af bistanden til Tyrkiet fra udgiftsområde 4 til udgiftsområde 7, blev de også enige om at ændre teksten som følger: »Førtiltrædelsesstrategi«. Udgiftsområde 7 vil derfor også dække udgifter til Bulgarien og Rumænien samt Tyrkiet som kandidatland ([2]).

5. Når de tilpassede lofter for de finansielle overslag er vedtaget, skal de være gældende for alle medlemsstater uden nogen form for forskelsbehandling gennem underlofter for de nye medlemsstater.

6. Europa-Parlamentet og Rådet er også enige om ved udgangen af budgetproceduren for 2004 og efter den fælles beslutningsprocedure at revidere referencebeløbene i de programmer, der er vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure, inden for de lofter, der følger af ovennævnte tilpasning og revision af de finansielle overslag.

7. Det foreløbige budgetforslag for 2004, som Kommissionen skal fremlægge, vil dække alle nuværende og tiltrædende stater, således at budgetproceduren kan føre til en aftale om alle relevante bevillinger til den udvidede Union.

8. I overensstemmelse med artikel 28 i udkastet til tiltrædelsestraktat skal »Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 tilpasses for at tage hensyn til de nye medlemsstaters tiltrædelse gennem et ændringsbudget, der får virkning fra 1. maj 2004.«

9. Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen henviser til betydningen for budgetproceduren af den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999, og denne aftale kan kun fungere, hvis alle institutionerne overholder den fuldt ud.

([1]) KOM(2003) 70.
([2]) Europa-Parlamentet og Rådet kan på forslag fra Kommissionen beslutte at inddrage andre kandidatlande under udgiftsområde 7.

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 11. juni 2003

om undertegnelse på Fællesskabets vegne og foreløbig anvendelse af aftalen i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Mauritius om fiskeri ud for Mauritius' kyst, for perioden 3. december 2002 til 2. december 2003

(2003/431/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37 sammenholdt med artikel 300, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ifølge artikel 12, stk. 3, i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Mauritius om fiskeri ud for Mauritius' kyst [1] indleder de kontraherende parter inden udløbet af gyldighedsperioden for den protokol, der er knyttet til aftalen, forhandlinger om efter fælles aftale at fastlægge indholdet af protokollen for den følgende periode og eventuelt ændringer af eller tilføjelser til bilaget.

(2) Da den mauritiske part ikke var parat til at indlede forhandlinger af mangel på forventede oplysninger, besluttede de to parter at forlænge den nuværende protokol [2], der blev godkendt ved forordning (EF) nr. 444/2001 [3], med et år ved en aftale i form af brevveksling, der blev paraferet den 29. november 2002, i afventning af forhandlingerne om ændringer af protokollen.

(3) Ifølge denne aftale i form af brevveksling har fiskere fra Fællesskabet fiskerimuligheder i farvande henhørende under Mauritius' højhedsområde eller jurisdiktion i perioden fra den 3. december 2002 til den 2. december 2003.

(4) For at undgå en afbrydelse af EF-fartøjernes fiskeri er det nødvendigt, at forlængelsen hurtigst muligt finder anvendelse. Aftalen i form af brevveksling bør derfor undertegnes i afventning af Rådets endelige indgåelse af den, og den bør anvendes midlertidigt.

(5) Det er vigtigt at bekræfte nøglen for fordelingen af fiskerimulighederne på medlemsstaterne i den protokol, der er udløbet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Undertegnelsen af aftalen i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Mauritius om fiskeri ud for Mauritius' kyst, for perioden 3. december 2002 til 2. december 2003, godkendes på Fællesskabets vegne i afventning af Rådets afgørelse om den endelige indgåelse af aftalen.

Teksten til aftalen i form af brevveksling er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen i form af brevveksling med bindende virkning for Fællesskabet i afventning af dens indgåelse.

Artikel 3

Aftalen i form af brevveksling anvendes midlertidigt for Fællesskabet fra den 3. december 2002.

Artikel 4

De fiskerimuligheder, der er fastsat i protokollens artikel 1, fordeles mellem medlemsstaterne på følgende måde:

a) notfartøjer til tunfiskeri:

Frankrig	20
Spanien	20
Italien	2
Det Forenede Kongerige	1

[1] EFT L 159 af 10.6.1989, s. 2.
[2] EFT L 180 af 19.7.2000, s. 30.
[3] EFT L 64 af 6.3.2001, s. 1.

b) langlinefartøjer med flydeline:

Spanien	19
Frankrig	13
Portugal	8

c) linefartøjer:

Frankrig	25 BRT pr. måned i årsgennemsnit.

Hvis de i protokollen fastsatte fiskerimuligheder ikke opbruges med licensansøgningerne fra disse medlemsstater, kan Kommissionen tage licensansøgninger fra andre medlemsstater i betragtning.

Artikel 5

Medlemsstater, hvis fartøjer fisker under aftalen i form af brevveksling, meddeler Kommissionen, hvor store mængder af hver bestand deres fartøjer fanger i Mauritius' fiskerizone, jf. Kommissionens forordning (EF) nr. 500/2001 ([1]).

Udfærdiget i Luxembourg, den 11. juni 2003.

På Rådets vegne

G. DRYS

Formand

([1]) EFT L 73 af 15.3.2001, s. 8.

AFTALE I FORM AF BREVVEKSLING

om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Mauritius om fiskeri ud for Mauritius' kyst, for perioden 3. december 2002 til 2. december 2003

A. *Fællesskabets brev*

Hr. …

Jeg skal hermed bekræfte, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning for at sikre forlængelsen af den nugældende protokol (3. december 1999 til 2. december 2002) om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeriaftalen mellem regeringen for Mauritius og Det Europæiske Fællesskab, i afventning af forhandlinger om ændring af den protokol, der er knyttet til fiskeriaftalen:

1) Fra den 3. december 2002 til den 2. december 2003 videreføres den ordning, der har været gældende i de sidste tre år.

   Fællesskabets finansielle modydelse under den midlertidige ordning vil svare til det årlige beløb, der er fastsat i artikel 2, og pro rata temporis til det årlige beløb, der er fastsat i artikel 3 i den protokol, der for tiden finder anvendelse. Dette finansielle bidrag vil senest blive betalt den 1. juni 2003. Betingelserne for betaling af det i artikel 6 fastsatte beløb vil også gælde.

2) I interimsperioden udstedes der fiskerilicenser inden for de grænser, der er fastsat i artikel 1 i den nugældende protokol, mod betaling af afgifter eller forskud svarende til dem, der er fastsat i punkt 1 i bilaget til protokollen.

Jeg vil være Dem taknemlig, hvis De vil anerkende modtagelsen af dette brev og give Deres tilslutning til dets indhold.

Venlig hilsen

På vegne af Rådet for Den Europæiske Union

B. *Brev fra regeringen for Mauritius*

Hr. …

Jeg skal hermed anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

»Jeg skal hermed bekræfte, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning for at sikre forlængelsen af den nugældende protokol (3. december 1999 til 2. december 2002) om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeriaftalen mellem regeringen for Mauritius og Det Europæiske Fællesskab, i afventning af forhandlinger om ændring af den protokol, der er knyttet til fiskeriaftalen:

1) Fra den 3. december 2002 til den 2. december 2003 videreføres den ordning, der har været gældende i de sidste tre år.

   Fællesskabets finansielle modydelse under den midlertidige ordning vil svare til det årlige beløb, der er fastsat i artikel 2, og pro rata temporis til det årlige beløb, der er fastsat i artikel 3 i den protokol, der for tiden finder anvendelse. Dette finansielle bidrag vil senest blive betalt den 1. juni 2003. Betingelserne for betaling af det i artikel 6 fastsatte beløb vil også gælde.

2) I interimsperioden udstedes der fiskerilicenser inden for de grænser, der er fastsat i artikel 1 i den nugældende protokol, mod betaling af afgifter eller forskud svarende til dem, der er fastsat i punkt 1 i bilaget til protokollen.

Jeg vil være Dem taknemlig, hvis De vil anerkende modtagelsen af dette brev og give Deres tilslutning til dets indhold.«

Jeg skal hermed bekræfte over for Dem, at indholdet i Deres brev er acceptabelt for regeringen for Mauritius, og at Deres brev samt dette brev udgør en aftale ifølge Deres forslag.

Venlig hilsen

For regeringen for Mauritius

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS AFGØRELSE 2003/432/FUSP
af 12. juni 2003
om iværksættelse af Den Europæiske Unions militæroperation i Den Demokratiske Republik Congo

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 17, stk. 2, og artikel 25,

under henvisning til fælles aktion 2003/423/FUSP af 5. juni 2003 om Den Europæiske Unions militæroperation i Den Demokratiske Republik Congo ([1]), særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) FN's Sikkerhedsråd vedtog den 30. maj 2003 med enstemmighed resolution 1484(2003), der i henhold til kapitel VII i FN's pagt bemyndiger til foreløbig deployering af en midlertidig multinational udrykningsstyrke i Bunia i Den Demokratiske Republik Congo.

(2) På baggrund af en anmodning fra FN's generalsekretær har Den Europæiske Union besluttet at sende en midlertidig stabiliseringsstyrke til Ituri-regionen til gennemførelse af mandatet i FN's Sikkerhedsråds resolution 1484(2003).

(3) Rådet har bemyndiget Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité til at træffe de relevante afgørelser i forbindelse med den politiske kontrol og strategiske styring af operationen.

(4) I overensstemmelse med artikel 6 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i udarbejdelsen og gennemførelsen af Den Europæiske Unions afgørelser og aktioner, som har indvirkning på forsvarsområdet, og Danmark deltager heller ikke i finansieringen af operationen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Operationsplanen godkendes.

Artikel 2

Meddelelsen om autorisation af operationsreglerne godkendes.

Artikel 3

Den Europæiske Unions militæroperation i Den Demokratiske Republik Congo iværksættes den 12. juni 2003.

Artikel 4

Den øverstbefalende for operationen har hermed beføjelse til med øjeblikkelig virkning at udstede aktiveringsordren (ACTORD) med henblik på at gennemføre deployeringen af styrkerne forud for overførslen af myndighed efter deres ankomst til operationsområdet og indlede gennemførelsen af missionen.

Artikel 5

Uden at dette i øvrigt berører artikel 15 i fælles aktion 2003/423/FUSP har denne afgørelse virkning, indtil de styrker, der indsættes i operationen i Bunia, er blevet redeployeret.

Artikel 6

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Luxembourg, den 12. juni 2003.

På Rådets vegne

G. DRYS

Formand

([1]) EUT L 143 af 11.6.2003, s. 50.